



“EN CONJUNTO, la obra fué puesta en forma admirable; como espectador la considero magnífica”, opinó Andre Moreau.

(viene de la 1a. plana)

corto tiempo, todos los elementos necesarios para una realización que había alcanzado ya grandes triunfos en otros países: Francia y la República Argentina. No se regatearon elogios a ninguno de los artistas o conjuntos que tuvieron participación en la obra, no obstante la circunstancia de que en los países mencionados figuraron nombres cuya fama era muy difícil de superar, como en el caso de Ingrid Bergman, quien actuó en París, bajo la dirección de los propios autores de la obra. Se ponderó, dentro de los límites de la hipérbole casi, la actuación de María Douglas,; la de la Orquesta Sinfónica Nacional; la del Coro de Bellas Artes; la del grupo de la Academia de la Danza Mexicana; la de los actores, así como la dirección parcial de Jesús Durón, de Xavier Francis, de Celestino Gorostiza y de Salvador Ochoa, y la general de Thomas Mayer, quien tuvo la responsabilidad total de la representación de “Juana de Arco en la Hoguera”. Hubo también múltiples menciones exaltando la propiedad y certeza de la escenografía y el vestuario de Antonio López Mancera.

BELLAS ARTES ha efectuado hoy una breve encuesta entre los críticos, cronistas, directores, actores y representantes de los diversos sectores del público con el fin de recoger de viva voz opiniones al respecto.

Muchos de los entrevistados prefirieron



“LA FORMA TAN original de utilizar el coro es un aspecto que llama poderosamente la atención”, dijo Salvador Ochoa.

ron —tal vez en homenaje a Séneca— “levantar altares al silencio”; otros salieron por el escotillón del subterfugio, y algunos externaron juicio lacónico, pero muy elocuente, como advertirá quien lea...

¡ADMIRABLE! PERO MAI COLOCADO EL CORO

“Puedo decir, desde luego, que la colocación del coro en la parte delantera, sobre el proscenio, siguiendo seguramente las conveniencias del director de orquesta, fué equivocada en relación con los actores. Estos fueron cubiertos por el volumen del coro —sumado naturalmente a la orquesta— ahogando la voz natural de María Douglas (que lleva el peso del drama), forzándola a gritar al igual que el resto de los actores durante las intervenciones del coro. Yo hubiera pensado en otra forma de colocarlo... poniéndolo un poco atrás del campo de actuación.

Por lo demás, a mi juicio, debieron haber colocado a Juana en un sitio más elevado, quizá en el mismo lugar. En esta escenificación, los actores, comparsas y bailarines la ocultaban parte del tiempo.

Sin embargo, todo esto puede ser considerado como insignificancias, porque, en conjunto la obra fué puesta en forma admirable; como espectador, la considero magnífica”, (Andre Moreau.—director teatral).

A PROPOSITO DE

JUANA EN LA HOGUERA



“LA EJECUCIÓN del Coro de Bellas Artes, pulido afanosamente por Thomas Mayer, fué impecable y de una emotividad sostenida durante toda la obra”, afirmó Luis Sandi.

¡IMPECABLE...!

“Juana de Arco en la Hoguera” es una de las más bellas realizaciones en el intento de crear un nuevo tipo de espectáculo musical que substituya a la ópera tradicional. Como en “Boris Godunov”, en “Juana de Arco” el verdadero protagonista es el coro, escrito con maestría, lleno de felices hallazgos y, en momentos, de una belleza impresionante.

“La ejecución del Coro de Bellas Artes, preparado por Julio Jaramillo y Jesús Durón Ruiz, y pulido afanosamente por Thomas Mayer, fué impecable y de un dramatismo y una emotividad sostenida durante toda la obra”. (Luis Sandi.—director del Coro de Madrigalistas).

SUMAMENTE INTERESANTE

“La obra en general me pareció sumamente interesante. Estuvo muy bien puesta, coordinada en forma extraordinaria y a la altura de lo mejor que se haya producido en espectáculos de tal magnitud. La escenografía era realmente buena, igual que los trajes, de los que me gustaron particularmente los que se diseñaron para el “Juego de Cartas”. (Julio Prieto.—escenógrafo).

NI ACIERTOS NI HALLAZGOS EN ARTHUR HONEGGER

“Necesitamos nosotros, los compositores y el público en general, conocer ese tipo nuevo de obras.

“La música es una de las obras representativas del autor —que ha muerto hace apenas unos días—. con grandes hallazgos en el terreno de la instrumentación, aunque, para él, no son ni aciertos ni hallazgos ya que se trataba de un compositor altamente preparado.

“La conjunción de la obra, desde el punto de vista temático, instrumental y armónico, está completamente de acuerdo con el ambiente general de la extraordinaria pieza, cuya puesta en la escena de Bellas Artes fué muy buena. tanto, que algunas personas que ya la conocían, afirmaron que la de Mayer en México fué superior a otras.

“Estuvo perfectamente acoplada, bien ensayada y conscientemente puesta en escena. La dirección de Thomas Mayer y la de los coros estaban en su lugar”. (Blas Galindo.—compositor y director).



BLAS GALINDO dijo: “Necesitábamos nosotros, los compositores y el público en general, conocer ese nuevo tipo de obra”.



A JULIO PRIETO tanto la escenografía como los diseños de vestuario le parecieron magníficos, “especialmente los vestidos que utilizaron las Cartas”.

GRAN ORIGINALIDAD E INNOVACIONES

“Juana de Arco en la Hoguera, de Honegger, es una de las obras más importantes de la literatura moderna porque, aparte de su valor intrínseco musical, está magníficamente orquestada y cumple maravillosamente su misión de música para teatro.

“Las innovaciones en el uso de los instrumentos, tales como las que pueden apreciarse en el pasaje del “Juego de Cartas” en que, con medios extremadamente sencillos se nos transporta al ambiente y sonidos musicales característicos de la Edad Media, son admirables.

“La forma tan original de utilizar al coro, en que éste se vuelve espejo de lo que acontece en la escena, es también un aspecto que llama poderosamente la atención.

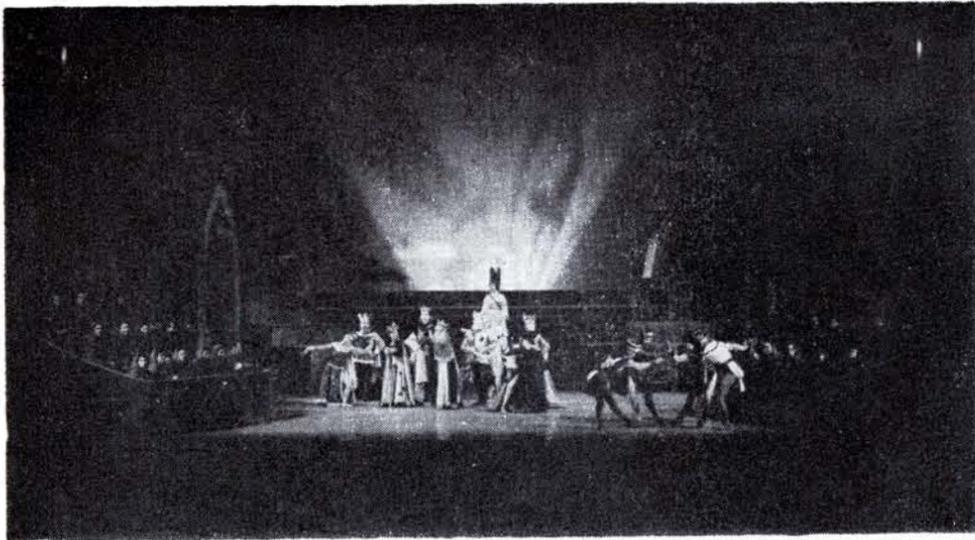
“Bajo la inteligencia y hábil dirección de Thomas Mayer, que tenía la obra perfectamente estudiada, se logró una interpretación de gran vitalidad, emoción y plasticidad.

“Creo que la escenografía fué el punto culminante de la obra porque, aunque la Orquesta Sinfónica tocó de manera admirable, no pasa de ser su papel el de orquesta acompañante.

“Respecto a los demás elementos que integraron la producción, es mi creencia que estuvieron bien; pero me siento incapaz para saber si eran susceptibles de mejorarse”. (Salvador Ochoa.—pianista y director).



SE PONDERÓ, justamente la extraordinaria actuación de la actriz Maria Douglas...



NUMEROSAS MENCIONES exaltando la propiedad y certeza de la escenografía y el vestuario...



LA OBRA coreográfica de Francis dió a la pieza un carácter ágil que no tuvo en Milán...

TODO EL aparato escénico, todos los departamentos del INBA fueron puestos en complicado juego...



NO ME INTERESA... ESTA BIEN LO QUE DIGA BAQUEIRO FOSTER.

"Es demasiado tarde ahora para emitir un juicio sobre una obra que vi hace tantos meses. Estas cosas deben hacerse en caliente y cuando no esté uno tan ocupado como estoy por el momento.

"Sin embargo, Gerónimo Baqueiro Foster es una persona, quizá la única, suficientemente capacitada para el caso, pues tiene en su poder vastísima documentación.

"Para acabar, digan ustedes que opino lo mismo que Baqueiro Foster". (Daniel Castañeda.—crítico musical).

MADUREZ Y VITALIDAD DEL TEATRO EN MÉXICO

"El montaje en México y por el Instituto Nacional de Bellas Artes de Juana de Arco en la Hoguera, entraña una magnitud de trabajo cuyo resultado felicísimo debe satisfacer a cuantos en él colaboraron.

Música, producción, dirección y actuación, acordaron en esta obra sus perfecciones y demostraron la madurez y la vitalidad a que el arte completo del teatro puede ya en México asomarse cuando las facultades indudables de sus artistas reciben el merecido patrocinio de un gobierno alerta a auspiciar, al lado de las actividades lucrativas y materiales, las promociones, no menos saludables ni necesarias, del espíritu. (Salvador Novo.—dramaturgo y director teatral).

NADIE PUDO HACER MEJOR LOS BALLETS

"Para entrar en el espíritu de una música moderna y en el de la época en la cual se desarrolla una trama ya traducida por un compositor, se necesita tiempo y concentración, lo que tuvo Xavier Francis, al crear las danzas para la obra de Honegger. Francis comprendió el estilo que se necesitaba, se alejó de sus habituales movimientos sugeridos por la nueva escuela norteamericana y su composición fué adecuada al espíritu de los autores. En el "Juego de Cartas" logró una composición acertada y no creo que ningún otro coreógrafo la hubiera podido realizar mejor.

"El más importante acierto de la representación fué que, mientras en otras escenificaciones de Juana en la Hoguera no se entendía una sola palabra a los actores, especialmente a Juana, María Douglas logró que el público no perdiera un solo acento de su voz.

"El Coro me pareció extraordinario.

"Fué un espectáculo como uno desea que hubiesen por lo menos cinco cada año.

"Es esta la magnífica forma de la ópera del futuro". (Carletto Tibón.—coreógrafo).



"ES DEMASIADO tarde para opinar", dijo Daniel Castañeda, "pero lo que haya dicho Gerónimo Baqueiro Foster, eso mismo digo yo".



"MÚSICA, PRODUCCIÓN, dirección y actuación, acordaron en esta obra sus perfecciones..." opinó el director y dramaturgo Salvador Novo.

"XAVIER FRANCIS comprendió el estilo que se necesitaba, se alejó de sus habituales movimientos y la composición fué adecuada. No creo que ningún coreógrafo lo hubiera hecho mejor": Carletto Tibón.

